

ፌዴራል ነጋሪት ጋዜጣ

FEDERAL NEGARIT GAZETA

OF THE FEDERAL DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA

አሥራሦስተኛ ዓመት ቁጥር ፳ አዲስ አበባ ነሐሴ ፳፱ ቀን ፲፱፻፺፱	በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ የሕዝብ ተወካዮች ምክር ቤት ጠባቂነት የወጣ	13 th Year No. 60 ADDIS ABABA 4 th September, 2007
--	---	---

ግ ው ጫ	CONTENTS
<p>አዋጅ ቁጥር ፳፻፵፱/፲፱፻፺፱ ዓ.ም</p> <p>የማሪታይም ዘርፍ አስተዳደር አዋጅን ማዕደቂያ አዋጅ.... ገጽ ፳፻፹፰</p>	<p>Proclamation No. 549/2007</p> <p>Maritime Sector Administration Proclamation Page 3888</p>

አዋጅ ቁጥር ፳፻፵፱/፲፱፻፺፱
የማሪታይም ዘርፍ አስተዳደር አዋጅ

የተቀላጠፈ የማሪታይም ዘርፍ አገልግሎት ለአገር ልማትና ብልጽግና እጅግ አስፈላጊ መሆኑን በመገንዘብ በተፋጠነ ሁኔታ ተሻሽሎና በተቀናጀ አደረጃጀት ተስፋፋዩ የበለጠና ቀልጣፋ አገልግሎት እንዲሰጥ ማድረግ በማስፈለጉ፤

በዘመናዊ የአሠራር ቴክኒክ ዘዴዎች በመጠቀም የደረሰ ወደቦችን፣ የባሕር ማመላለሻንና መልቲ ሞዳል ትራንስፖርት አገልግሎትን መጠቀም እንዲቻል ለማድረግ፣ መርከቦችን፣ የባሕር ጉዞዎችንና ሌሎች የማሪታይም ዘርፍ አገልግሎቶችን በሚገባ መምራትና መቆጣጠር አስፈላጊ በመሆኑ፣ እንዲሁም የአገር ውስጥ የውሃ ኃብትን ለበለጠ የትራንስፖርት አገልግሎት እንዲውል ለማድረግ፣ እና

በተለያዩ መሥሪያ ቤቶች ሥር ተበታትነው ያሉትን ተግባራት በአንድ ላይ በማሰባሰብ የማሪታይም ዘርፍ የሚከሰቱ ችግሮችን ተከታታይ መፍትሔ የሚሰጥ፣ በአለም ዓቀፍ ባሕር ነክ ስምምነቶች ላይ በመመስረት አገራችን ግዴታዋን እንድትወጣ እና ልታገኝ የሚገባትንም ጥቅሞች ተከታታይ በባለቤትነት የሚያስፈጽም ለትራንስፖርትና መገናኛ ሚኒስቴር በቀጥታ ተጠሪ የሆነ መንግሥታዊ አካል ማቋቋም በማስፈለጉ

በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ ሕገ መንግሥት አንቀጽ ፶፭ /፩/ መሠረት የሚከተለው ታውጇል።

PROCLAMATION NO.549/2007.

MARITIME SECTOR ADMINISTRATION PROCLAMATION

WHEREAS, it is imperative to improve and expand the maritime sector in an organized manner to provide an enhanced and smooth service, considering the crucial importance of existence of efficient maritime sector for a country's development and prosperity;

WHEREAS, it is essential to use modern means and techniques to administer dry ports , marine transport multimodal transport services and regulate vessels and marine transport and other maritime services, and to make use of inland water ways for transportation, and

WHEREAS, it is necessary to establish a Government body reporting directly to Ministry of Transport and Communication, which assumes maritime-related duties currently carried out by various Government bodies to date; becomes responsible for analyses and work out of maritime related issues; and is responsible for follow up and execution of obligations and rights of our country under international maritime conventions ;

NOW, THEREFORE, in accordance with Article 55 (1) of Constitution of the Federal Democratic Republic of Ethiopia, it is hereby proclaimed as follows;

የንዱ ዋጋ
Unit Price

ነጋሪት ጋዜጣ ፖ.ሣ.ቶ. ፹፲፩
Negarit G. P.O.Box 80001

ክፍል አንድ
ጠቅላላ

Part One
General

፩/ አጭር ርዕስ

ይህ አዋጅ "የማሪታይም ዘርፍ አስተዳደር አዋጅ ቁጥር ፭፻፵፱/፲፱፻፺፱" ተብሎ ሊጠራ ይችላል።

1. Short Title

This Proclamation may be cited as “Maritime Sector Administration Proclamation No. 549/2007”

፪/ ትርጓሜ

የቃሉ አገባብ ሌላ ትርጉም እንዲሰጠው ካላስገደደ በስተቀር በዚህ አዋጅ ውስጥ፤

2. Definition

Unless the context provides otherwise the definition of words in this Proclamation is as follows:

፩/ "ሚኒስቴር" ወይም "ሚኒስትር" ማለት የትራንስፖርትና መገናኛ ሚኒስቴር ወይም ሚኒስትር ማለት ነው።

1/ “Minister” or “Ministry” shall mean the Minister or Ministry of Transport and Communication respectively.

፪/ "ባለሥልጣን" ማለት በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፫ መሠረት የተቋቋመው የማሪታይም ጉዳይ ባለሥልጣን ነው።

2/ “Authority” shall mean the Maritime Affairs Authority established in accordance with Article 3 of this Proclamation.

፫/ "የባሕር ማመላለሻ አገልግሎት" ማለት በባሕር መንገደኛነ፤ ጭነትን ወይም ፖስታን የማመላለስ አገልግሎት ነው፤

3/ “Marine Transport Service” shall mean the carriage by sea of passengers, goods, or mail.

፬/ "ወደብ" ማለት ዕቃዎች ወደ ውጪ ሃገር የሚጫኑበትና ወደ ሃገር ውስጥ ሲገቡም የሚረገፉበት ቦታ ተብሎ አግባብነት ባለው ሕግ ተደንግጎ የተከለለ የጉምሩክ መ/ቤት ያለበት የባሕር ወይም ደረቅ ወደብ ሲሆን፤ በዚህ ክልል ውስጥና በአዋሳኝ ለዚህ አገልግሎት የሚውሉትን ሕንፃዎች፤ ድርጅቶችና መሣሪያዎች ይጨምራል፤

4/ “Port” shall mean any area designated by the law as a place where goods are loaded or unloaded in which customs office is situated and any buildings, installations and equipment or adjacent to any sea or dry port used for these purpose.

፭/ "የወደብ አገልግሎት" ማለት በወደብ ውስጥ ለሐመር መቆሚያ መስጠት፣ ሐመር መጎተት፣ የሐመር አገልግሎት መስጠት፣ ዕቃዎችን በሐመር ላይ መጫንና ማራገፍን፣ ለጭነት ተሽከርካሪዎች መቆሚያ መስጠትን፤ የጭነት ተሽከርካሪዎችን መጎተትን፤ ዕቃዎችን በወደብ ውስጥ በጭነት ተሽከርካሪዎች ላይ መጫንና ማራገፍን፤ ወዘተ በወደብ ክልል ውስጥ ዕቃን ማጓጓዣን፤ የእሳት አደጋ አገልግሎት መስጠትን፤ የመጋዘን አገልግሎት መስጠትንና የመሳሰሉትን ይጨምራል፤

5/ “port service” shall mean the berthing and un berthing of vessels in a port, towage and pilot age of vessels, loading and unloading of goods on or from vessels; embarkation and disembarkation of passengers on or from vessels, transport of goods within a port; providing parking services for freight trucks, towing freight trucks, loading and unloading of goods on such trucks etc in sea ports or dry ports, fire fighting service, shipchandelling, ware-housing and other similar services;

፮/ "ባሕረኛ" ማለት በሐመር ላይ ተቀጥሮ ወይም ተመድቦ እንዲሠራ የተደረገ ማንኛውም ሰው ሲሆን አዛዥንና ለማጅኝን ይጨምራል፤

6/ “Seafarer” shall mean any person, including masters and apprentices, employed or assigned to work on board a vessel.

- ፯/ "ለባሕር ጉዞ ብቁነት" ማለት አንድ ሐመር በአሠራሩ፤ በአጫጫን ዕቅዱ፤ በስንቁና በባሕረኞቹ ብቁና የተሟላ ሆኖ የተመደበበትን ተግባር ለማከናወን የሚችል መሆኑ በባለሥልጣኑ ሲረጋገጥ ነው።
- ፰/ "ሐመር" ማለት በውሃ ላይ ለመጓጓዣ የሚያገለግል ማንኛውም ዓይነት መርከብ፤ ጀልባ፤ ታንኳ ወይም ሳንቡቃ ነው።
- ፱/ "የመልቲ ሞዳል ትራንስፖርት ሥራ" ማለት ወጥ በሆነ የትራንስፖርት ውል መሠረት ቢያንስ በሁለት የተለያዩ የማጓጓዣ አይነቶች በመጠቀም በክፍያ ዕቃን ከአንድ የተወሰነ ቦታ ተረክቦ በማጓጓዣ ሌላ አገር ውስጥ ማስረከብን የሙያ ሥራ አድርጎ ጥቅም ለማግኘት ሲባል የሚሰራ ሥራ ማለት ነው።

ክፍል ሁለት
የማሪታይም ጉዳይ ባለሥልጣን

፫. መቋቋም፡-

ከዚህ በታች "ባለሥልጣን" እየተባለ የሚጠቀሰው የማሪታይም ጉዳይ ባለሥልጣን ተጠሪነቱ ለትራንስፖርትና መገናኛ ሚኒስቴር የሆነ የሕግ ሰውነት ያለው የመንግሥት መሥሪያ ቤት ሆኖ በዚህ አዋጅ ተቋቁሟል።

፬. ዋና መሥሪያ ቤት፡-

የማሪታይም ጉዳይ ባለሥልጣን ዋና መሥሪያ ቤት አዲስ አበባ ሆኖ ቅርንጫፍ መሥሪያ ቤቶችን በማናቸውም ቦታ ሊያቋቁም ይችላል።

፭. ዓላማዎች፡-

ባለሥልጣኑ የተቋቋመባቸው ዓላማዎች የሚከተሉት ናቸው፤

- ፩/ በገቢና ወጭ፣ ንግድ ኮሪዶች የሚካሄደው የገቢና ወጪ ዕቃዎች እንቅስቃሴ ኢኮኖሚያዊ መሆኑን መቆጣጠር፣ በዕቅድ እንዲመራ ማድረግና ማስተባበር፣
- ፪/ የገቢና የወጪ ዕቃዎች የትራንዚት ጊዜ እንዲያጥርና ወጪው እንዲቀንስ፣ ዕቃዎች በወደቦች ላይ ጉዳት እንዳይደርስባቸው የሚመለከታቸው አካላት ተቀናጅተው እንዲሰሩ ማስተባበርና መምራት፣

- 7/ "Sea worthiness" shall mean the fitness in construction, stowage plans, provisions and manning.
- 8/ "Vessel" shall mean kind of ship, boat, watercraft or dhow used for marine transport.
- 9/ "Multimodal Transport" shall mean the carriage of goods by at least two different modes of transport, on the basis of a multimodal transport contract, from a place at which the goods are taken in charge by the multimodal transport operator to another place designated for delivery, situated in a different country.

Part Two
Maritime Affairs Authority

3. Establishment:-

There is hereby established a Maritime Affairs Authority (hereinafter the "Authority") as an autonomous public authority having its own judicial personality.

4. Principal office:-

The Authority shall have its principal office in Addis Ababa and may establish branch offices elsewhere.

5. Objectives:-

The purposes for which the Authority is established are as follows:-

- 1/ ensure that the transport operations and movement of goods in import and export of the country are economical; plan, coordinate and enforce such operation;
- 2/ reduce the transit time of import export of goods, and coordinate the concerned Government bodies to care for goods at port.

፫/ የመልቲ ሞዳል ትራንስፖርት፣ የባሕርና የአገር ውስጥ ውሃ ትራንስፖርት በማንኛውም ረገድ የሚያድጉበትን መንገድ መፈለግ። የባሕር ማመላለሻ አገልግሎት ከፍተኛ ደኅንነት እንዲኖረው ማረጋገጥ፤ በአገሪቱ የዳበረና ቀጣይነት ያለው የማሪታይም ዘርፍ ክህሎት እንዲኖር ማድረግ፤

፬/ ከአለም ዓቀፍ የማሪታይም ዘርፍ ስምምነቶች ጋር በተያያዘ አገሪቷ መፈጸም ያለባትን ግዴታና ልታገኝ የሚገባትን ጥቅም ተከታትሎ ማስፈጸም።

፮. ሥልጣንና ተግባር፡-

ባለሥልጣኑ የተሰጡትን ዓላማዎች ከግቡ ለማድረስ የሚከተለው ሥልጣንና ተግባር ይኖረዋል፡-

፩/ በገቢና ወጪ ንግድ ኮሪዶች የሚካሄደውን የገቢና ወጪ እቃዎች እንቅስቃሴ የአገሪቷን የገቢና ወጪ ዕቃዎች እንቅስቃሴ ኢኮኖሚ ያዋነትና ቀልጣፋነት ማረጋገጥ፤ መቆጣጠር፣ ማስተባበርና ለችግሮች አፋጣኝ መፍትሔ መስጠት

፪/ የገቢና ወጪ ዕቃዎች የትራንዚት ጊዜ እንዲያጠጋ የሚመለከታቸው አካላት ተቀና ጅተው እንዲሰሩ መምራት፣ የባሕር ወደብ አጠቃቀምን በተመለከተ ለሚከሰቱ ችግሮች ተከታትሎ መፍትሔ መስጠት፣ መደራደር፣

፫/ በባሕር ወደቦች የራሱ የመርከብ መጠጊያ እንዲኖረው መጣር፣ የደረቅ ወደብ ግንባታና አገልግሎት ማስፋፋት፤ የገቢና ወጪ ዕቃዎች የትራንዚት የመርከብና ሌሎች ጭነቶች ዋጋ ለመደራደር የሚያስችል ክህሎት ማዳበር፤

፬/ ብሔራዊ የንግድ መርከብ እንዲጎለብት መጣር፣ አሰራሩን መቆጣጠር፤ ለባሕርና ለሃገር ውስጥ ውሃዎች ማመላለሻ አገልግሎት ሰጪ ድርጅቶች የሥራ ፈቃድ መስጠትና መቆጣጠር፡

፭/ የማንኛውንም ሐመር ሥራ፤ ይዞታ፤ አገልግሎት ላይ ማዋል፤ ሽያጭና ግዥ መቆጣጠር፤ ለባሕረኞች፤ ለሌሎች በሐመር ላይ ለሚሠሩ ሰዎች አስፈላጊውን የብቃት ማረጋገጫ የምስክር ወረቀት መስጠትና ማደስ፤

3/ seek ways and means for the promotion and development of multimodal transport, marine transport, in-land water transport and ensure the availability of uninterrupted resource of skilled man power in the maritime sector for the Country .

4/ to implement obligations and rights of Ethiopia under international maritime conventions.

6. Powers and Duties of the Authority

The Authority shall have all the powers and duties to:

1. ensure that the import and export process and movement of goods is economical and efficient; supervise, coordinate and render timely solutions to problems arising in the course of these operations;

2. direct and coordinate efforts of the respective Government bodies to minimize the transit time of import and export goods; analyze and solve problems arising from the use of sea ports and negotiate on such matters;

3. ensure the availability of its own berth at sea ports; develop the construction and expansion of service of dry ports, develop skills in negotiation of cost of transit, shipping of goods and other freight services in the course of import and export operation;

4. strive for the strengthening of the national shipping carriers, supervising its activities, issue license and supervise bodies and persons engaged in sea and inland waterways transportation services;

5. regulate, the manufacture, possession, use, sale and purchase of any vessel, license and control seafarers, pilots and other persons working on board a vessel;

- ፮/ ማናቸውንም የደረሰ ወደብ አገልግሎት መስጫ መሣሪያዎች ወይም መገልገያዎች መመርመርና መፍቀድ፤ የደረሰ ወደብ አገልግሎት፣ የሃገር ውስጥ ጉምሩክ ማስተላለፊያ ቦታዎችን አገልግሎቶች መቆጣጠር፤
- ፯/ በመልቲ ሞዳል ትራንስፖርት ሥራ መሰማራት ለሚፈልጉ ፈቃድ መስጠት፣ ማደስና መቆጣጠር
- ፰/ የደረሰ ወደቦችን፣ የወደብ ዕቃ አስተላላፊዎችን፣ የመርከብ ወኪሎችንና የጉምሩክ አስተላላፊነትን ሥራ መቆጣጠር፣ ዝርዝር መመሪያዎችን ማውጣት፣ ሥራቸውን ማስተባበር፣ አቅማቸውን ማጎልበት፤
- ፱/ ሚኒስቴሩን በማስፈቀድ ዓለም አቀፍ የማሪታይምና ትራንዚት አገልግሎት ስምምነቶች መደራደር፣ ደንቦች እንዲወጡ ወይም እንዲተገበሩ ማድረግ፣ አፈጻጸማቸውን መከታተል፤
- ፲/ በማሪታይም ዘርፍ አገልግሎት አሰጣጥ የግል ባለቤቶች የተደራጀና የተቀናጀ ተሳትፎ እንዲጎለብት ማገዝ፣ በማሪታይም ዘርፍ የሚደራጁ ማህበራትን ሥራ መቆጣጠር፤ የማሪታይም ዘርፍን የሚመለከቱ የንግድ መረጃዎችን በትንታኔ በማስደገፍ ለተጠቃሚዎች ማቅረብ፤
- ፲፩/ በደረሰ ወደብ አገልግሎት የተሰማሩ ድርጅቶች ለሚሰጡት ግልጋሎት የሚያስከፍሉትን ዋጋ ወይም ታሪፍ ማስወሰን፤ መንገደኞች፤ ዕቃዎችና ፖስታዎች በሐመር የሚጓዙበትን ሁኔታ መወሰንና መቆጣጠር፤
- ፲፪/ የደረሰ ወደቦችንና ሌሎችንም ውሃ ትራንስፖርት ነክ ጉዳዮችና ተግባሮች በማጥናት ነፃነት ነፃነት ማረጋገጥ ማዘጋጀት፤ በሚፈቀደው ነፃነት መሠረት ደረሰ ወደቦችና ሌሎችንም የሐመር መገልገያዎች ማቋቋም፣ ማሻሻልና መጠገን፤
- ፲፫/ ደገንነቱ የተጠበቀ፤ በቂ እና የተሟላ የደረሰ ወደብ የባሕር ማመላለሻና የወደብ አገልግሎቶች መኖራቸውን ማረጋገጥ፤ አስፈላጊው የባሕርና የየብስ መድን እንዲኖር ማድረግ፤
- ፲፬/ የወደብና የሐመር መዛግብትን መያዝ፤ ማናቸውንም ሐመር ከነመብቱ መመዝገብ፤ ለሐመር የመለያ ምልክት መስጠት፤ የሐመር ስምን መፍቀድ፤ የባሕር ጉዞ ብቁነት የምስክር ወረቀት መስጠት፤ ሐመር የሚሠራበትን፤ የሚውልበትን ተግባር የሚጠበቅበትን፤ የሚታደስበትንና የሚጠገንበትን ሁኔታ መወሰንና መቆጣጠር፤

- 6/ inspect, license and regulate all dry port and vessel services and facilities, the services at custom check points;
- 7/ issue license to persons desiring to engage in multi modal transport business, renew such license and supervise their operation;
- 8/ regulate and supervise dry ports, freight forwarders, ship agents, and the operation of customs clearing, to issue detailed directives, coordinate their tasks, and improve their capacity;
- 9/ negotiate, with the approval of the Ministry, international maritime and transit services, issues implementation regulations and follow up their execution;
- 10/ support the increased private organized participation in the organized manner in the maritime service sector, supervise the activities of associations organized in the maritime sector, disseminate properly analyzed trade information regarding the maritime sector to end users.
- 11/ recommend tariffs to be charged at dry ports, for the services they render; regulate the conditions under which passengers, goods and mail may be transported in vessels;
- 12/ conduct research and prepare plans and programs for dry ports and other projects relating to maritime transport construction, improve and maintain dry ports and other facilities for the use in accordance with the authorized programs ;
- 13/ ensure the availability of safe and adequate marine transport and dry port services; require the provision of necessary marine and surface transport insurance;
- 14/ maintain port and vessel records; register all vessels and any rights relating thereto, issue registration marks to vessels; approve vessel christening; inspect and issue seaworthiness certificates; specify the type of services for which vessels are to be used; preserve and regulate conditions as to the construction assignment, maintenance and repair of vessels;